מדינת ישראל
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הערבית ועולם הערבים והאסלאם בבתי הספר העבריים

מפמ''ר ערבית ועולם הערבים והאסלאם: ד''ר סיגלית שושן
מחברת היחידה: הילין זעריר

- **נושא היחידה:** מי אני? הפרופיל החדש (רשתות חברתיות).
- **אוכלוסיית היעד ורמת מסוגלות (לפי מדדי ה-CEFR):** כיתה ט' - רמה A2
- **משך זמן הפעילות (מס' השיעורים):** 2-3 שיעורים
- **מטרות היחידה:**

- התלמיד יהיה מסוגל לקרוא טקסטים קצרים ופשוטים.
- התלמיד יהיה מסוגל לאתר פרטי מידע מרכזיים בטקסט.
- התלמיד יהיה מסוגל להבין את משמעות המילים מתוך ההקשר.
- התלמיד יהיה מסוגל ליישם כללי התאמה במין ובמספר.
- התלמיד יהיה מסוגל להטות פעלים בהווה-עתיד.
- התלמיד יהיה מסוגל לזהות מבנים דקדוקיים בהקשר טקסטואלי.
- התלמיד יהיה מסוגל לתרגם מילים, ביטויים ומשפטים קצרים מהשפה הערבית לשפה העברית ולהפך.
- התלמיד יהיה מסוגל לנהל דו-שיח בסיסי, לשאול שאלות בנושא היכרות ותחביבים ולהשיב עליהן במבנה משפט תקין.

כרטיס כניסה

לפניכם צילום מסך מתוך חשבון: אינסטגרם/טיקטוק של נער. הביטו בתמונת הפרופיל שלו ובשלוש המילים שהוא בחר לכתוב בביוגרפיה (Bio) שלו: تِلْمِيذ (תלמיד), حَيْفَا (חיפה), نَشِيط (חרוץ/פעיל)**.** לפי שלוש המילים האלו בלבד, שערו וכתבו במחברותיכם בעברית משפט אחד שמספר: מי לדעתכם הדמות הזו, ומה הדבר הראשון שהיא הולכת לספר לנו בשיעור היום?

***התלמידים ישמרו את תשובותיהם ולא יחשפו אותם עד שהמורה תבקש בהמשך.**



כרטיס כניסה – הכירו את הדמות

تِلْمِيذ (תלמיד) – حَيْفَا (חיפה) – نَشِيط (חרוץ/פעיל).



مَرْحَبًا بِكُمْ فِي صَفْحَتِي!

أَنَا يُوسُف، تِلْمِيذ فِي الصَّفّ التَّاسِع فِي مَدْرَسَة كَبِيرَة. أَسْكُنُ فِي مَدينة حَيْفَا الجَميلَة. أَنَا شَابّ نَشِيط وَأُحِبُّ التِّكْنُولُوجْيَا وَالمِيدْيَا الجَدِيدَة. هٰذَا هُو حِسَابِي الجَدِيد عَلَى تَطْبيق "تِكْتُوك".

فِي وَقْت الْفَرَاغ أُشَاهِدُ فِيدْيُوهَات كَثِيرَة عَنِ الكُرَة وَالمُوسِيقَى، وَأَكْتُبُ تَعْلِيقَات كَثِيرَة وَمَعْلُومَات هَامَّة لِأَصْحَابِي. صَاحِبِي العَزِيز خَلِيل يَشْتَرِكُ مَعِي فِي كِتَابَة المَوَاضِيع المُخْتَلِفَة. نَحْنُ نَفْهَمُ أَنَّ النَّاسَ أَشْكَال أَلْوَان!

صَفْحَة (ج) صَفَحَات – עמוד, דף וירטואלי | جَمِيلَ – יפה | شَابّ (ج) شَبَاب – בחור, צעיר | نَشِيط – חרוץ, פעיל | أُحِبُّ – (אני) אוהב | تِكْنُولُوجْيَا – טכנולוגיה | مِيدْيَا – מדיה, אמצעי תקשורת | حِسَاب – חשבון | تَطْبِيق – אפליקציה, יישום | وَقْت (أَوْقَات) – זמן | وَقْت الْفَرَاغ – שעות הפנאי |شَاهَدَ (م) يُشَاهِدُ – צפה ב... / רואה | فِيدْيُو (ج) فِيدْيُوهَات – סרטון וידאו | كُرَة – כדור |تَعْلِيق (ج) تَعْلِيقَات – תגובה, טוקבק| مَعْلُومَة (ج) مَعْلُومَات – ידיעה, מידע | هَامّ – חשוב | صَاحِب (ج) أَصْحَاب – חבר, ידיד | عَزِيز – יקר, אהוב |إِشْتَرَكَ (م) يَشْتَرِكُ – השתתף | كِتَابَة – כתיבה | مَوْضُوع (ج) مَوَاضِيع – נושא |مُخْتَلِف – שונה | فَهِمَ (م) يَفْهَمُ – הבין.

1. תרגמו את המשפטים הבאים מערבית לעברית:

أ. أَنَا شَابّ نَشِيط وَأُحِبُّ الْمُوسِيقَى. .....

ب. نَحْنُ نَفْهَمُ المَوَاضِيع المُخْتَلِفَة. .....

א. תרגמו את המשפטים הבאים מעברית לערבית (היעזרו במילים מהטקסט):

أ. חברי ח'ליל לומד בכיתה ט'. .....

ب. אני גר בעיר חיפה וכותב ידיעות חשובות. .....

.....

2. קראו את המשפטים הבאים וסמנו האם המשפט נכון / לא נכון על פי הטקסט:

أ. يُوسُف تِلْمِيذ فِي مَدْرَسَة صَغِيرَة. (صَحِيح / خَطَأْ)

ب.يُوسُف سَاكِن فِي حَيْفَا. (صَحِيح / خَطَأْ)

ت.خَلِيل هُوَ صَاحِب يُوسُف الْعَزِيز. (صَحِيح / خَطَأْ)

ث.يُوسُف يَكْتُبُ تَعْلِيقَات كَثِيرَة لِأَصْحَابِهِ. (صَحِيح / خَطَأْ)

3. השלימו את המשפטים הבאים מתוך הטקסט באמצעות המילים שבמחסן:

أ. يُوسُف تِلْمِيذ فِي الصَّفّ .....

ب.أَنَا شَابّ .....وَأُحِبُّ التِّكْنُولُوجْيَا.

ت.فِي وَقْت .....، يُوسُف يُشَاهِدُ فِيدْيُوهَات.

ث.يَكْتُبُ يُوسُف ..... مُخْتَلِفَة لِأَصْحَابِهِ.

ج. نَحْنُ نَفْهَمُ أَنَّ النَّاسَ ..... أَلْوَان!

מחסן מילים: الفَرَاغ | نَشِيط | أَشْكَال | التَّاسِع | مَعْلُومَات

4. השלימו את המילים החסרות בפוסט של יוסף על סמך הטקסט:

مَرْحَبًا بِكُمْ فِي .....!

أَنَا يُوسُف، تِلْمِيذ فِي ..... التَّاسِع. أَنَا أَسْكُنُ فِي مَدِينَة ..... هٰذَا هُوَ حِسَابِي .....عَلَى التِّكْتُوك. خَلِيل يَشْتَرِكُ ..... فِي كِتَابَة الْمَوْضُوعَات المُخْتَلِفَة.

5. מתחו קו בין המילה בטור א' למילה המתאימה לה בטור ב' ליצירת צירוף הגיוני מהטקסט, ולאחר מכן תרגמו את הצירוף שנוצר לעברית:

טור א'	טור ב'	הצירוף שנוצר	תרגום הצירוף לעברית
وَقْت	أَلْوَان		
صَاحِبِي	كَثِيرَة		
تَعْلِيقَات	الْفَرَاغ		
أَشْكَال	الْعَزِيز		

6. הפכו את המשפטים הבאים מזכר לנקבה, והקפידו על שינוי השמות, התארים והפעלים בהתאם.

أ. **זכר:** هُوَ تِلْمِيذ نَشِيط وَيَكْتُبُ تَعْلِيقَات.

נקבה: ..... .

ب. **זכר:** يَسكُنُ صَاحِبِي الْعَزِيز فِي حَيْفَا.

נקבה: ..... .

ت. **זכר:** أَنَا أُشَاهِدُ الْفِيدْيُوهَات وَأَنَا مَبْسُوط.

נקבה: ..... .

7. בחרו את צורת הפועל הנכונה בהתאם לנושא המשפט.

أ. ..... (يَشْتَرِكُ / تَشْتَرِكُ / أَشْتَرِكُ) صَاحِبِي خَلِيل مَعِي فِي الْحِسَاب.

ب.أَنَا وَالتَّلَامِيذ..... (يَفْهَمُ / نَفْهَمُ / تَفْهَمُ) مَعْلُومَات هَامَّة.

..... (يُشَاهِدُ / أُشَاهِدُ / تُشَاهِدُ) الْبِنْت تِكْتُوك فِي وَقْت الْفَرَاغ.

8. العَرَبِيّة المَحْكِيّة – ערבית דבורה-

בלוח פאדלט שיתופי, המורה תעלה סרטון של אווטר / דמות דיגיטלית (יוסף), השואלת את התלמידים שאלות בערבית דבורה על הפרופיל שלהם. התלמידים יענו ויקליטו את תשובותיהם בערבית דבורה בלוח הפאדלט.

לדוגמה:

(האזנה) יוסף האווטר: "أهلًا فيك يا صاحبي. شو اسمك؟ وين انت ساكن؟ في أي صف يتتعلّم وشو بتعمل في وقت الفراغ؟

9. חשיבה ביקורתית –

יוסף משתמש בפתגם הידוע מהתכנית:

"أَلنَّاس أَشْكَال أَلْوَان" (האנשים צורות וצבעים - שונים זה מזה).

המטלה: כתבו בעברית פסקה קצרה (3–4 שורות). כיצד הרשתות החברתיות כמו טיקטוק או אינסטגרם מייצגות את הפתגם הזה? האם לדעתכם השונות הזו ברשת היא חיובית או שלילית? נמקו!

10.חשיבה יצירתית (הפקת תוצר דיגיטלי מקורי)

- **המטלה:** דמיינו לעצמכם שאתם פותחים חשבון טיקטוק/אינסטגרם כיתתי חדש לשיעור ערבית. כתבו בערבית פוסט פתיחה קצר (4 משפטים לפחות) המבוסס על המילים שלמדתם.

***ניתן ליצור סקיצה לעמוד הכיתתי באמצעות כלי בינה מלאכותית.**

- יש לכלול בפוסט: הצגה של הכיתה שלכם (الصَّف التَّاسِع), שימוש בפועל אחד לפחות בפועל בצורת הווה-עתיד: **לדוגמה:** أَكْتُبُ וברכה או פתגם רלוונטי.
- (לדוגמה:"مَرْحَبًا بِكُمْ! نَحْنُ تَلَامِيذ فِي الصَّفّ التَّاسِع...

כרטיס יציאה

ענו בקצרה על שלוש השאלות הבאות:

1. כתבו **שלוש** מילים חדשות בערבית שלמדתם היום ומצאו חן בעיניכם.

.....

2. כתבו בעברית **שני** דברים מעניינים שגיליתם על יוסף (מתוך הדיון על הפרופיל או הפתגם).

.....

3. כתבו **דבר אחד** שלדעתכם דורש מכם עוד תרגול (למשל: הפיכה לנקבה, פירוש המילים או הגייה). .....

4. סמנו את האימוג'י המתאר את תחושותיכם בסיום למידת היחידה.

